

Nimfea

- ▼ Túrkeve, Ecségi u. 22.
- ▼ 5421, Túrkeve, Pf. 33.
- ▼ +36/56/361-505
- ▼ info@nimfea.hu
- ▼ http://www.nimfea.hu

Nimfea Természetvédelmi Egyesület

az IUCN, a CEEWEB, és a Föld Barátai Magyarország tagja
kiemelten közhasznú társadalmi szervezet

Európai Bizottság Főtitkára
The Secretary-General
European Commission
B-1049 Brussels
Belgium

Tárgy: Főtitkár felülvizsgálati
kérelem

Tisztelt Főtitkár Úr!

A Nimfea Természetvédelmi Egyesület 2011. június hó 29-én levélben fordult az Európai Bizottság Környezetvédelmi Főigazgatóságához, melyben környezeti ügyben kérte az információhoz való hozzáférést. A kért adatoknak azonban csak egy részét kaptuk meg, esetünkben az Audi Hungária Motor Kft kereskedelmi érdekeinek védelmére való hivatkozással. Kérem a Tisztelt Főtitkár Urat, hogy az Európai Bizottság ez irányú állásfoglalását vizsgálja felül, hogy az alap levelünkben kért adatokat korlátozás nélkül megkaphassuk. Az eredeti kérésem megerősítése gyanánt megküldöm az első levelemben foglalt indokolást, ami alapján álláspontunk szerint jogosultak vagyunk a teljes információra. Továbbá mellékletként megküldöm a Eu. Bizottság hozzánk intézett válaszát.

Hivatkozással az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság dokumentumaihoz való nyilvános hozzáférésről szóló 1049/2001/EK rendelet 6. cikk (1) bekezdés, 7. cikk (1) bekezdés, valamint a környezeti ügyekben az információhoz való hozzáférésről, a nyilvánosságának a döntéshozatalban történő részvételéről és az igazságszolgáltatáshoz való jog biztosításáról szóló Aarhusi Egyezmény rendelkezéseinek a közösségi intézményekre és szervekre való alkalmazásáról szóló 1367/2006/EK rendelet 3. cikk rendelkezéseire, kérjük az Európai Bizottság Környezetvédelmi Főigazgatóságát, hogy szervezetünk részére szíveskedjenek megküldeni a természetes élőhelyek, valamint a vadon élő állatok és növények védelméről szóló 92/43/EGK tanácsi irányelv 6. cikke (4) bekezdésének második albekezdése alapján Magyarország kérésére, Győr város rendezési tervének módosítására vonatkozó, az Európai Bizottság által 2011. 01. 25-én C(2011) 351 számon hozott véleményt megalapozó, a Magyar Köztársaság hatóságai részéről benyújtott: az alternatív helyszínek vizsgálatára, a kárenyhítő intézkedésekre, a kiegyenlítő intézkedésekre, továbbá a közmeghallgatásra vonatkozó dokumentációt.

Túrkeve, 2011. augusztus hó 09.

Tisztelettel
Természetvédelmi Egyesület, Szarvas
Iroda: Túrkeve, Erdőszél u.
Cím: 5421, Túrkeve, Postafiók: 33.
Telefon/fax: +36/56/361-505
Adószám: 18372348-9-16
Számlaszám: 69300126-16200033
Sárali K. Benedek
ügyvezető



EURÓPAI BIZOTTSÁG
KÖRNYEZETVÉDELMI FŐIGAZGATÓSÁG

Főigazgató

Brüsszel, 05 AOUT 2011
D(2011)

Sallai R. Benedek
Túrkeve, Ecsegi u. 22
5421, Túrkeve, Pf:33
Magyarország
info@nimfea.hu

Tárgy: A C(2011) 351 számú bizottsági véleményhez kapcsolódó, 2011/3951 számú dokumentumokhoz való hozzáférés iránti kérelem

Tisztelt Ügyvezető Úr!

Köszönöm 2011. június 29-én kelt levelét, amelyben az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság dokumentumaihoz való nyilvános hozzáférésről szóló 1049/2001/EK rendelet¹ alapján bizonyos dokumentumokhoz kér hozzáférést.

Ezúton küldöm másolatban a következő dokumentumokat (csak angol nyelven):

- (1) a magyar hatóságok által a Bizottsághoz vélemény kibocsátása céljából intézett kérelmet;
- (2) a magyar hatóságok által a Bizottság kérése nyomán megküldött kiegészítő információkat;
- (3) a magyar hatóságok által a kiegyenlítő intézkedésekkel kapcsolatban a Bizottság kérése nyomán megküldött kiegészítő információkat,

melyek reményeink szerint kielégítik igényeit. Emlékeztetnem kell mindazonáltal arra, hogy ezek a dokumentumok kereskedelmi célból csak a Bizottsággal folytatott előzetes egyeztetést követően többszörözhetők, illetőleg terjeszthetők.

Sajnálattal kell tájékoztatnom azonban arról, hogy a kért dokumentumok bizonyos részei a dokumentumokhoz való hozzáférésre vonatkozó eljárási szabályokban meghatározott egyik kivétel hatálya alá tartoznak, ezért a dokumentumokat csak részlegesen van módunk átadni (bizonyos információkat töröltünk belőlük).

Az Ön által kért dokumentumok esetében alkalmazandó kivétel az 1049/2001/EK rendelet 4. cikke (2) bekezdésének első francia bekezdésében található: „Az intézmények megtagadják a dokumentumokhoz való hozzáférést, ha a közzététel hátrányosan befolyásolná a következők védelmét: természetes vagy jogi személy kereskedelmi érdekei, beleértve a szellemi tulajdont is”. A konkrét esetben a törölt információk azért nem adhatók

¹ HL L 145., 2001.5.31., 43. o.

át, mert az átadás hátrányosan befolyásolná az Audi Hungaria Motor Kft. kereskedelmi érdekeinek védelmét.

Amennyiben ezt az állásfoglalást felül kívánja vizsgáltatni, úgy a Bizottság főtitkárához kell fordulnia írásban, az alábbiakban megadott postacímen, eredeti kérésének megerősítésével. Erre e levél kézhezvételétől számítva tizenöt munkanap áll rendelkezésére; e határidő elteltével úgy tekintjük, hogy eredeti kérelmét visszavonta.

A főtitkár a felülvizsgálat eredményéről kérésének hivatalos iktatásától számítva tizenöt munkanapon belül fogja Önt tájékoztatni vagy azzal, hogy megadja a dokumentumokhoz való hozzáférést, vagy azzal, hogy megerősíti a hozzáférés megtagadását. Ez utóbbi esetben arról is tájékoztatást fog kapni, hogy az ügyben milyen további lépéseket tehet.

Kérem, esetleges további leveleit az Európai Bizottság főtitkárához, a következő címre küldje:

The Secretary-General
European Commission
B-1049 BRUSSELS

Tisztelettel:

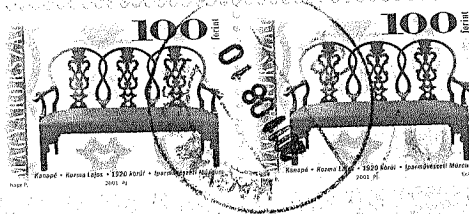
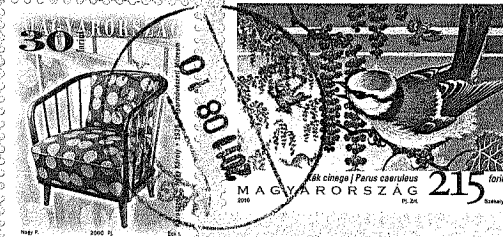




pe



Természetvédelmi Egyesület, Szarvas
 Iroda: Túrkeve, Erdőségi u. 1.
 Cím: 5421, Túrkeve, Postafiók: 33.
 Telefon/fax: (56) 361-505
 Adószám: 18372348-2-16
 Számlaszám: 69800126-16200656



BEEL
5/335



Európai Bizottság Titkársága
The Secretary - General:
European Commission
Belgium



R 1005 BUDAPEST



RR 196 420 883 HU

B-1049
Brussels